

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 85 (1997)

**Heft:** 1407-1408

**Artikel:** Recif : lieu d'échanges

**Autor:** Dorat, Corinne

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-281278>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RECIF

## LIEU D'ÉCHANGES

RECIF de son nom complet: Rencontres et Echanges Centre Interculturel pour Femmes ouvre ses portes le 18 juin, à toutes et à tous, lors de son assemblée générale. Petit aperçu de l'association qui vient d'emménager dans de nouveaux locaux.

En 1993, deux assistantes sociales et deux immigrantes, établies en Suisse depuis quelques années, mettent en évidence le manque de structures d'accueil pour les femmes migrantes dans notre société et leurs problèmes d'intégration. L'idée leur vient alors de créer à Neuchâtel un espace d'échanges de savoirs et d'apprentissage, de solidarité pour les femmes étrangères. Inspiré du modèle de lieux comme Camarada (ex-Camille Martin) à Genève et Appartenances à Lausanne, RECIF voit le jour en mai 1994.

### 23 nationalités

De deux cours, l'un de français et l'autre d'hygiène et de santé, RECIF a rapidement étendu son offre. Il faut dire que la publicité par le bouche à oreille et la participation à des manifestations publiques ont attiré du monde. Aujourd'hui, RECIF accueille environ 70 femmes de 23 nationalités différentes, dont le statut varie entre les permis B,N,C,F.

Le fait que RECIF ne soit pas un centre mixte a provoqué des réactions. Et pourtant, ce choix se justifie. Les hommes de par leur culture descendent plus facilement dans la rue, ce sont eux aussi qui cherchent en premier un emploi. Les femmes sont à la maison et viennent de contextes

culturels où la mixité n'est pas habituelle. En venant en Suisse, elles perdent leur rôle traditionnel, n'ont plus l'aide de leur famille pour élever leurs enfants, se trouvent dans un environnement nouveau, et souvent ne maîtrisent pas le français. Beaucoup d'entre elles ne possèdent pas de qualifications professionnelles.

### Du français à la couture

Les usagères ont la possibilité de suivre notamment des cours de français de niveaux différents selon leur connaissance de la langue et leur degré de scolarisation.

En outre, le centre propose un atelier de couture - à la main et à la machine - pour débutantes. Un autre cours plus poussé enseigne la confection de l'habit de A à Z, depuis la fabrication du patron jusqu'aux finitions.

*«L'objectif est de permettre aux participantes d'habiller leur famille et d'en faire un métier dans leur propre pays, sans utilisation du modèle de prêt-à-porter européen,» explique Catherine Montalto, l'animatrice.*

Il existe aussi un atelier de natation dont le but est l'approche progressive de l'eau. Certaines femmes n'ont en effet jamais eu l'occasion de se baigner dans leur pays d'origine. Le but est également qu'elles puis-

sent accompagner leurs enfants au bord du lac. RECIF propose encore un atelier de découverte de la région et depuis peu, en collaboration avec l'atelier de l'intégration, un cours mensuel de cuisine. Suisses et étrangères y apprennent des recettes de Suisse et d'autres pays.

### Nouveaux locaux

Récemment, l'association a déménagé du centre ville dans une maison du quartier de Serrières. Malgré la décentralisation, la participation des usagères ne semble pas avoir vraiment diminué. «Certaines n'ont pas suivi le mouvement et d'autres au contraire sont arrivées maintenant» expliquent les animatrices. Les nouveaux locaux ont plus de cachet: les pièces sont hautes et donnent sur le lac, le centre dispose même d'un jardin. RECIF est composé d'une salle de couture avec une annexe, d'une salle de cours, d'une pièce destinée à l'accueil des enfants, d'un bureau pour les animatrices et d'une grande cuisine.

Chaque usagère participe au financement du centre en payant 10.- par trimestre de cours. En outre, l'association est financée par des dons, contributions et autres fonds. Malheureusement, RECIF manque d'argent pour son matériel et pour payer les personnes qui travaillent pour l'instant comme bénévoles. Actuellement, par exemple, on se soucie de trouver de l'argent pour acheter un mannequin de couture ou une photocopieuse ou encore des cadres pour les œuvres créées en atelier. Le centre aurait aussi besoin de bénévoles, prêtes à donner des cours de français ou à s'occuper de l'«espace enfants». **Corinne Doret**

RECIF: rue de Coquemène 1,  
2000 Neuchâtel (Serrières)  
tél: 032/730 33 50  
CCP 20-1595-6

*Collage des Femmes de RECIF*

